

**ПУБЛІЧНИЙ ДОГОВІР
про надання освітніх послуг**

м. Сарни

2025 р.

Фізична особа – підприємець Никончук Наталія Миколаївна (“Виконавець”), яка діє на підставі запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб підприємців та громадських формувань від 03.02.2023, №2006040010008003738, та здійснює свою діяльність під брендом «**HELEN DORON ENGLISH**» на підставі договору франшизи з компанією Helen Doron Ltd., пропонує необмеженому колу фізичних осіб («Споживач»), а разом - “Сторони”, отримати послуги, передбачені цим Публічним договором.

ПОРЯДОК УКЛАДЕННЯ ПУБЛІЧНОГО ДОГОВОРУ

Даний Договір є публічним, відповідно до ст. ст. 633, 641 Цивільного кодексу України, та його умови є однакові для всіх Споживачів.

Договір вважається укладеним Сторонами без його подальшого письмового підписання з моменту підтвердження Виконавцем наявності вільних місць в групах та можливості надати ці Послуги та отримання Виконавцем оплати від Споживача за Послуги.

Внесення Замовником першої оплати за Послуги є підтвердженням повного та безумовного прийняття ним публічної пропозиції укласти цей Договір та згоди Споживача з положеннями Договору та всіх його додатків, які є невід’ємною частиною даного Договору.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом даного Договору є надання Виконавцем освітніх послуг з навчання англійської мови, використовуючи авторську методику «HELEN DORON ENGLISH» (надалі за текстом – «Послуги»), які Споживач зобов’язується прийняти та оплатити на умовах і в порядку, передбачених даним Договором.

2. ОБСЯГ ТА ПОРЯДОК НАДАННЯ ПОСЛУГ

2.1. Надання Послуг здійснюється у формі безперервного навчального процесу згідно внутрішнього розкладу, таблиці кількості занять на навчальний рік, та Правил навчального центру як в Офлайн, так і Онлайн форматі.

2.2. Надання Послуг здійснюється у складі навчальної групи чисельністю від чотирьох до восьми осіб.

2.3. Групи, в яких нараховується троє та менше Вихованців, можуть бути закриті шляхом об’єднання з іншими групами.

3. ПРАВА ТА ОBOB’ЯЗКИ СТОРІН

3.1. Виконавець зобов’язаний:

3.1.1. Надавати Вихованцям Послуги, згідно обраної Навчальної Програми “Англійська Хелен Дорон” та відповідно до умов даного Договору.

3.2. Залучати до процесу надання Послуг сертифікованих викладачів відповідно за методикою «HELEN DORON ENGLISH».

3.3. Забезпечити проведення групових занять з Вихованцем згідно з розкладом та Програмою.

3.4. Забезпечити персональний доступ до електронних ресурсів, які становлять інтелектуальну власність “HELEN DORON ENGLISH LTD”.

3.2. Виконавець має право:

3.2.1. Отримувати оплату за Послуги відповідно до умов даного Договору;

3.2.2. Самостійно формувати групи, враховуючи рівень знань вихованців, їхній вік, наявність вільних аудиторій, викладачів та інших факторів.

3.2.3. Вносити зміни в навчальні програми, якщо того вимагає навчальний процес.

3.2.4. Регламентувати розклад занять на час державних свят та їх перенесення, в дні канікул чи у випадку оголошення карантину.

3.2.5. Змінювати час або дні надання Послуг, попередньо повідомивши Споживача у випадку неможливості їх проведення через участь викладача в семінарах, конференціях чи інших заходах, які проводяться Виконавцем.

3.2.6. Змінювати під час навчального процесу викладачів без попередження Споживача відповідно до методики Виконавця.

3.2.7. Відмовити Споживачу в наданні Послуг в Офлайн у випадку, якщо у Вихованця ознаки захворювання (ГРВІ та/або інші інфекційні захворювання).

3.2.8. Достроково розірвати даний Договір, повідомивши про це Споживача за 30 (тридцять) календарних днів, з використанням засобів кур’єрського, поштового, електронного, факсимільного або телефонного зв’язку.

3.2.9. У випадку порушення умов даного Договору або його розірвання Виконавець має право обмежити доступ Споживачу до електронних ресурсів, які є інтелектуальною власністю HELEN DORON English LTD.

3.3. Споживач зобов’язаний:

3.3.1. Дотримуватись умов, визначених цим Договором протягом всього строку дії Договору, зокрема Правил навчального центру, які є невід’ємною частиною цього Договору.

3.3.2. Дбайливо ставитись до приміщення та інвентарю Виконавця, а в разі нанесення матеріального збитку Вихованцем, відшкодувати Виконавцю всі спричинені збитки у порядку, визначеному чинним законодавством України.

3.3.3. Забезпечити Вихованця навчальними матеріалами, які є невід'ємною частиною Програми.

3.3.4. Бути присутнім на занятті в навчальному центрі разом з Вихованцем, який не досягнув трирічного віку.

3.3.5. На період дії воєнного стану знаходитися в п'ятихвилинному доступі до навчального центру, якщо вік Вихованця від трьох років.

3.3.6. Подати заяву про дозвіл на самостійне відвідування занять в навчальному центрі Вихованцем, який досягнув семирічного віку, без супроводу дорослих.

3.4. Споживач має право:

3.4.1. Отримувати від Виконавця якісно та в обсязі, встановленому для відповідної Програми, Послуги.

3.4.2. Змінювати час або дні навчання за попереднім узгодженням із Виконавцем. Такі зміни можуть бути прийняті в разі наявності у Виконавця можливості забезпечити надання Послуг з урахуванням таких змін.

3.4.3. Отримувати необхідну достовірну інформацію про Виконавця, режим його роботи та перелік Послуг, які надаються.

3.4.4. Скористатися системою відпрацювання (як в Офлайн, так і Онлайн), яка діє в навчальному центрі. Відпрацювання Вихованцем пропущених занять можливе протягом 60 (шестидесяти) календарних днів, починаючи з дати поновлення навчального процесу, за умови наявності у Виконавця вільних місць в групі, викладачів та вільних аудиторій, а також за умови здійснення Споживачем повної оплати за Послуги в поточному місяці.

3.4.4.1. Якщо для проведення відпрацювання у Виконавця немає перешкод, проте Споживач не скористався своїм правом відпрацювання впродовж названого терміну, такі пропущені заняття не підлягають подальшому відпрацюванню, та сплачені кошти за пропущені заняття не підлягають поверненню.

3.4.4.2. Про відсутність учня на занятті, просимо попереджати за 4 години до початку заняття, в іншому випадку вартість заняття буде списано з місячного абонементу без відпрацювання.

3.4.4.3. Відпрацювання можливе, якщо дитина не відвідала заняття з поважної причини. До поважних причин пропусків занять належать:

- хвороба, підтверджена медичною довідкою;
- перебування дитини у дитячому таборі чи на тривалому відпочинку.

3.4.5. Дostroково розірвати даний Договір, повідомивши про це Виконавця за 30 (тридцять) календарних днів з використанням засобів кур'єрського, поштового, електронного, факсимільного або телефонного зв'язку, або шляхом особистого подання. В такому випадку сплачені та невикористані кошти Споживачу не повертаються.

4. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

4.1. Послуги надаються Замовнику на попередній платній основі відповідно до затверджених Виконавцем цін. Вартість навчальних матеріалів не входить до вартості навчання.

4.2. Щомісячна вартість Послуг встановлюється відповідно до діючих Тарифів Виконавця.

4.3. Внесена оплата за навчання не повертається та не переноситься на наступні місяці.

4.4. Оплата Послуг здійснюється в національній валюті України – гривні, у готівковій формі в навчальному Центрі, або в безготівковій формі шляхом переказу Споживачем грошових коштів на поточний рахунок Виконавця.

4.5. Споживач зобов'язаний сплачувати послуги до 10 (десятого) числа поточного місяця, в якому будуть надані Послуги.

4.6. Для другої та третьої дитини Споживача передбачена знижка 10% від повної вартості, якщо за послуги сплачено до 10 (десятого) числа поточного місяця, в якому будуть надані Послуги.

4.7. У разі пропуску заняття, перерахування вартості Послуг не здійснюється. Оплата за пропущені заняття не підлягає поверненню і не переноситься на наступні місяці. Натомість Вихованець має право відпрацювати пропущені заняття в порядку, передбаченому Правилами надання Полуг.

4.8. За умови відсутності Вихованця на заняттях протягом одного місяця чи більше, місце в групі зберігається при сплаті 50% від повної щомісячної вартості.

4.9. Внесена оплата не підлягає поверненню і не переноситься на наступні місяці.

4.10. У випадку припинення отримання Послуг кошти за придбані навчальні матеріали не повертаються.

4.11. У разі запровадження особливого стану в місцевості, де знаходиться навчальний центр (карантину, воєнного стану і т. д.), зокрема в навчальній групі Офлайн, в якій навчається Вихованець, протягом 14 (чотирнадцяти) календарних днів і більше, вартість сплачених послуг не перераховується та не повертається. А послуги протягом цього періоду надаються Споживачу в дистанційній формі (Онлайн).

4.12. У випадку запровадження дистанційної форми навчання тривалістю від 21 (двадцяти одного) календарного дня щомісячна вартість послуг може бути переглянута Виконавцем з урахуванням усіх економічних чинників.

4.13. Виконавець залишає за собою право зміни вартості послуг у випадку зміни економічної ситуації в країні, порядку оподаткування та ін., повідомивши про це Споживача. Зміна вартості не розповсюджується на вже здійснені платежі.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. У випадку порушення зобов'язань, що виникають з даного Договору, винна Сторона несе відповідальність, визначену цим Договором та чинним законодавством України.

5.2. Порушенням Договору є його невиконання або неналежне виконання, тобто виконання з порушенням умов, визначених змістом цього Договору.

6. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

6.1. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами.

6.2. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного законодавства України.

7. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

7.1. У разі настання обставин непереборної сили, тобто обставин, які виникли і діють незалежно від волі Сторін і які Сторона об'єктивно не могла передбачити і запобігти, якщо ці обставини перешкоджають належному виконанню Стороною своїх зобов'язань за цим Договором, термін виконання цієї Стороною своїх зобов'язань за цим Договором продовжується на час дії обставин непереборної сили, але не більше ніж на 6 (шість) місяців.

7.2. До обставин непереборної сили належать війни та інші військові дії, землетруси, повені та інші стихійні лиха, прийняття органами державної влади та місцевого самоврядування нормативно-правових актів та інші подібні обставини, що перешкоджають належному виконанню Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.

7.3. Сторона, яка не має можливості належним чином виконати свої зобов'язання за цим Договором внаслідок дії обставин непереборної сили, зобов'язана повідомити з використанням засобів кур'єрського, поштового, електронного, факсимільного, телефонного або іншими засобами телекомунікаційного зв'язку іншу Сторону про настання зазначених обставин і про передбачуваний термін їх дії протягом 10 (десяти) календарних днів з моменту їх настання (з додаванням доказів існування таких обставин: документа, виданого Торгово-промисловою палатою або іншим компетентним органом).

7.4. У випадку якщо настання форс-мажорних обставин унеможливило отримання послуг Вихованцем безпосередньо в приміщенні за місцем знаходження навчального центру «HELEN DORON ENGLISH» (Офлайн), Сторони погоджуються, що послуги надаватимуться в дистанційному режимі (у формі Онлайн).

7.5. Якщо обставини непереборної сили або їх наслідки діють більше 6 (шести) місяців, Сторони на підставі взаємних переговорів ухвалюють рішення про розірвання цього Договору.

8. ПРАВА ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ

8.1. З урахуванням положень даного Договору, Цивільного кодексу України, Законів України «Про авторське право та суміжні права», «Про інформацію», Сторони домовилися, що усі навчальні матеріали, що використовуватимуться з метою виконання даного Договору, охороняються авторським правом, а також про те, що на всі об'єкти інтелектуальної власності, надані під час реалізації цього Договору Виконавцем, усі та будь-які виключні майнові права, в тому числі зазначені у статті 424 Цивільного кодексу України, на об'єкти інтелектуальної власності (авторського права) з моменту створення таких об'єктів у повному обсязі належать HELEN DORON LTD.

8.2. Замовник має право використовувати матеріали виключно для цілей виконання цього Договору. При цьому майнові права інтелектуальної власності на навчальні матеріали залишаються у HELEN DORON LTD. Ніщо в цьому Договорі не повинно тлумачитись, як передача Виконавцем будь-яких майнових прав інтелектуальної власності на навчальні матеріали та/або дозвіл на використання таких навчальних матеріалів в цілях інших, ніж визначені Договором.

8.3. Споживачу забороняється робити скан копії, ксерокопії, або вести аудіозапис, фото, кіно-, теле- чи відеозйомку навчальних матеріалів, в тому числі електронних ресурсів, які є інтелектуальною власністю HELEN DORON LTD.

9. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

9.1. Договір вважається укладеним з моменту його акцептування обома Сторонами.

9.2. У випадку, якщо після припинення дії цього Договору між Сторонами чи його розірвання не проведено остаточний розрахунок, то розірвання чи припинення цього Договору не є підставою для відмови Сторін від проведення остаточного розрахунку.

9.3. Доповнення до Договору оформлюються у вигляді письмових додатків, які є невід'ємною частиною Договору.

10. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

10.1. Кожна Сторона гарантує іншій Стороні, що володіє необхідною дієздатністю, а також всіма правами і повноваженнями, необхідними і достатніми для укладання і виконання цього Договору відповідно до його умов.

10.2. Всі умови Договору, викладені в цій Публічній оферті, є обов'язковими для Сторін.

10.3. Якщо Споживач не згодний з умовами Договору, він має право не укласти цей Договір. Відповідно, Споживач, який здійснив Акцепт, підтверджує своє ознайомлення та згоду з усіма умовами цього Договору.

10.4. Договір про надання послуг укладається шляхом надання згоди Споживачем на приєднання до

запропонованого Договору в цілому, шляхом акцептуванням всіх істотних умов Договору, без підпису письмового примірника сторонами. Дійсний Договір має юридичну силу відповідно до ст. 633 ЦК України і є рівнозначним Договору, підписаному сторонами.

10.5. Прийняттям цього Договору Споживач надає Виконавцеві згоду на обробку своїх персональних даних в порядку, встановленому ст. 7 Закону України «Про захист персональних даних», а також надає право на включення своїх персональних даних до єдиної електронної бази вихованців Виконавця.

10.6. Прийняттям цього Договору Споживач надає Виконавцеві згоду в порядку ст. ст. 307, 308 Цивільного кодексу України на те, що Вихованець може бути знятий на фото-, кіно-, теле- чи відеоплівку. Фотографія, інші художні твори, на яких зображено Вихованця, можуть бути публічно показані, відтворені, розповсюджені Виконавцем в рекламних, навчальних та інших цілях. При цьому всі авторські та суміжні права на отримані фото- та відеоматеріали в будь-якому вигляді та на будь-яких носіях належать Виконавцеві і не можуть бути використані без його згоди. Якщо Споживач заперечує проти використання зображень Вихованця на вказаних матеріалах, він повинен письмово сповістити про це адміністратора Виконавця, заповнивши відповідну Заяву в двох екземплярах по одному для Сторін.

ПРАВИЛА НАВЧАЛЬНОГО ЦЕНТРУ

1. Відповідно до рекомендацій - батькам (або особам, які є їх представниками) дітей віком до 3 років потрібно бути присутніми на заняттях та брати участь у навчальному процесі – своїм прикладом, за принципом «повторюй за мною».
2. Забороняється приносити на заняття іграшки та їжу з дому.
3. На заняттях батькам (або особам, які є їх представниками) суворо забороняється перекладати навчальний матеріал на рідну мову та коментувати його (це суперечить методиці).
4. Під час заняття батькам (або особам, які є їх представниками) забороняється розмовляти по мобільному телефону та вести бесіди між собою.
5. Якщо дитина розплакалась чи своєю поведінкою відволікає інших учнів від заняття, батьки (або особи, які є їх представниками) зобов'язані заспокоювати її за межами навчальної кімнати.
6. Під час перебування в навчальному центрі відповідальність за безпеку дитини несуть її батьки (або особи, які є їх представниками).
7. Батьки (або особи, які є їх представниками) зобов'язані з повагою відноситися до усіх дітей у групі, приймаючи до уваги особливості їх характеру і психічного розвитку. Всі діти, які прийняті у навчальний центр мають право на адаптацію і можливість навчатися.
8. У випадку, якщо дитина не змогла адаптуватися у групі впродовж першого місяця занять, навчальний центр залишає за собою право відмовити у наданні послуг.
9. Навчальний центр залишає за собою право в будь-якій момент відмовити замовнику в наданні послуг у випадку, якщо поведінка вихованця під час проведення занять є агресивною та не дає змоги викладачеві належно виконувати свої обов'язки, а іншим вихованцям – ефективно сприймати інформацію.
10. Батьки (або особи, які є їх представниками) на період введення воєнного стану повинні дотримуватися інструкції для батьків під час сигналу “ПОВІТРЯНА ТРИВОГА”, положення якої роз'яснені адміністрацією центру.
11. Заняття відбуваються згідно з розкладом Центру. Навчальний рік триває до кінця червня.
12. Відпрацювання пропущеного заняття здійснюється в наступному порядку та за наступних умов:
 - заняття, яке відпрацьовується, було попередньо повністю оплачено;
 - відпрацювання заняття відбувається у паралельних групах або у групах аналогічних курсів за наявності вільних місць;
 - адміністратора було попереджено заздалегідь (не менше ніж за 2 години до заняття);
 - заняття, що припадають на святкові та вихідні дні не відпрацьовуються.

Редакція чинна від 01.09.2025 року.